

Houston ngày 9 tháng 10 năm 1993

O. Dũng cựu Đại Tá Công Binh

LƯU VĂN DŨNG,

- Xin can thiệp cho con trai hiện đang
đang cư trú ở diện pháp cư HK. để
đoạn tụ -

Kính gửi

Bà KHÚC MINH THƠ

Chủ tịch Hội Gia đình tù nhân chính trị Việt nam

Trích yếu: Xin giúp đỡ trong việc xin Chính Phủ Hoa Kỳ cho con trai ở
Italia sớm được cấp chiếu khán nhập cảnh Hoa Kỳ đoàn
tụ gia đình.

Thưa Bà,

Tôi tên là LƯU VĂN DŨNG sinh ngày 6/8/32, Cựu Đại tá Công binh QLVNCH
có vợ và 8 con. Sau biến cố 30/04/75 tôi bị CSVN đẩy ai trong các trại
tập trung lao động cưỡng bách tại Miền Bắc trên 12 năm. Nhờ chương
trình nhân đạo của Chính Phủ Hoa Kỳ (H.Đ) gia đình tôi nay đang sinh
sống tại thành phố Houston, Texas.

Ngay từ khi còn trong trại tập trung của CS chúng tôi đã được nghe nói tới
các hoạt động tích cực của Bà và tổ chức do Bà lãnh đạo, tranh đấu giúp
đỡ những gia đình tù nhân chính trị, nạn nhân của CSVN. Với lòng tin tưởng
đó, tôi trân trọng gửi thư này tới Bà mong được Bà giúp đỡ để mong ước
đoạn tụ gia đình mà chúng tôi từng ấp ủ non 2 thập niên qua sớm thành
sự thật.

1- Tôi có con trai lớn tên là LƯU TUẤN sinh năm 1957 tại Sài Gòn; Trước
cạnh gia đình bị CS đàn áp phân biệt đối xử, cha thì bị tù đầy còn chính
ban thân thì bị ép buộc đi lao công chiến trường cho CSVN xâm lược Kam
Pô Chia dưới dạng Thanh niên xung phong, Tuấn phải tìm đường bỏ nước ra
đi. Sau nhiều lần vượt biên thất bại, cuối cùng vào tháng 2/1980 bề mông
của nó được 1 tầu Ý vớt và đưa đến Singapore tạm trú chờ làm thủ tục để
được đi định cư ở 1 nước thứ 3. Mặc dù Tuấn một mực xin được đi Mỹ, nơi
có nhiều Cô Chú bảo lãnh nhưng nhà cầm quyền Singapore vẫn ép buộc phải
đi Ý do viện dân 1 điều khoản chỉ cho tạm trú 1 tháng và tầu nước nào
vớt thì phải đi nước đó. Vì vậy con trai tôi đã phải đi Ý mặc dù vẫn trông
đợi được đi Mỹ, nên cho đến nay vẫn chưa lập gia đình.

2- Phần tôi, ngay sau khi đến Mỹ dưới dạng tỵ nạn từ ngày 21/08/91, gia
đình tôi đã tìm cách xin cho TUẤN được sớm đoàn tụ gia đình. Đầu năm 1992
tôi đã đệ đơn lên Sở di trú và nhập tịch (INS) ở Houston xin cho Tuấn được
đoạn tụ gia đình qua mẫu Visa 93. Sở di trú chúng tôi vẫn dùng đến cách xin
này vì nghĩ rằng dù con trai tôi đã quá tuổi vì thanh niên nhưng mong
được chiếu cố dành cho 1 ngoại lệ như Chính Phủ Hoa Kỳ đã và đang dành
cho các gia đình cựu tù nhân CS được nhập cư vào Hoa Kỳ mang theo cả các
con trên 21 tuổi miễn là chưa lập gia đình.

Dồn này bị bác với lý do TUẤN đã quá tuổi vì thành niên vào lúc mà gia đình tôi được chấp nhận nhập cảnh Hoa Kỳ (14/03 /91 tại Bangkok)

3-Chúng tôi lại đề dón thỉnh nguyện đến Sở Di trú và nhập tịch của Chính Phủ Liên Bang ở Washington DC xin được cứu xét lại với 1 tình thân rộng rãi như đã dành cho các gia đình được di Mỹ từ Việt Nam. Ông Giám đốc sở này đã gợi ý chúng tôi có thể xin cho con đến Mỹ dưới dạng di dân và không quên gửi kèm theo mẫu I130 với khuyến cáo chúng tôi cần gửi ngay để tranh thủ thời gian, nếu gặp trở ngại có thể báo cho Sở của Ông ấy để xin giúp đỡ. (Bản chụp thủ dịnh kèm 1).

Gia đình tôi đã diện dón I130 và được Sở Di trú và nhập tịch chấp nhận ngay. Đồng thời Sở này cũng thông báo là như vậy phần việc của Sở Di trú thuộc Bộ Tư Pháp đã chấm dứt, nay hồ sơ đã được chuyển đến Trung tâm tiến hành cấp chiếu khán nhập cảnh di trú (TIVPC-Immigrant Visa Processing Center) thuộc Bộ Ngoại giao tại Suite 700, 1401 Wilson Blvd, VA22209. (Bản chụp thủ dịnh kèm 2) ARLINGTON

Ba tháng sau tức cuối tháng 2/1993 Trung tâm nêu trên gửi thư cho con trai tôi ý báo là vì số người xin nhập cư Mỹ nhiều nên cứ tiếp tục sinh hoạt cho đến khi có thông báo sau.

4-Chúng tôi lại lăm dón thỉnh nguyện đến Trung tâm này xin được sớm cứu xét cấp chiếu khán cho TUẤN vì là trường hợp đặc biệt, tuy xin nhập cảnh theo diện di dân nhưng xuất phát từ hoàn cảnh phải bỏ nước di tỵ nạn và vẫn kiên trì mong được di Mỹ đoàn tụ với cha mẹ đã định cư tại đó (bản chụp thủ dịnh kèm 3).

Thêm một lần nữa thư thỉnh nguyện này lại bị bác qua mẫu thư trả lời in sẵn (Bản chụp thủ dịnh kèm 4)

Thưa Bà,

Suốt thời kỳ tuổi trung niên tôi đã bị CSVN bắt tù đầy hành hạ, nay tôi được vùng đất tự do thì tuổi đã già không kiếm được việc làm, vợ tôi thì yếu đuối mắc bệnh tim, trong số 2 đứa con đến được Mỹ năm 1982 và 1983 thì đứa trai bị tai nạn cháy nhà với mức độ tàn phế 80%, gia đình tôi quá là đang còn gặp khó khăn nhiều về kinh tế trong khi đó cả gia đình vẫn buồn phiền vì từ lâu mong được đoàn tụ nhưng vẫn chưa thành.

Chúng tôi ý thức được bốn phần phải tôn trọng luật pháp nước đã cho chúng tôi ~~quốc~~ tôi định cư, nhưng quả thật chúng tôi luôn luôn mong đạo đạt thỉnh nguyện xin được cho con trai ~~đoàn~~ đoàn tụ.

Với lòng thiết tha mong mỏi đó, tôi trân trọng gửi thư này mong được Bà đề tâm cứu xét giúp đỡ.

Trân trọng,

LƯU VĂN DŨNG

71



U.S. Department of Justice

Immigration and Naturalization Service

425 Eye Street N.W.
Washington, D.C. 20536
CO 207.4

- 2 NOV 1992

Mr. Dung Van Luu

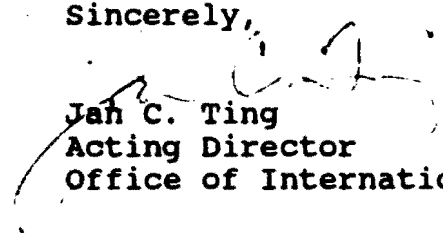
Dear Mr. Luu:

This responds to your letter of June 16, concerning your son, Tuan Luu, who is presently residing in Novara, Italy. I apologize for the delay in responding.

Based upon current refugee processing and Visas 93 guidelines, your son appears ineligible to qualify for either status. However, your son may qualify for an immigrant visa as a first or second preference visa beneficiary, depending on your immigration status in the United States. (A first preference is an unmarried son or daughter of U.S citizen and a second preference is an unmarried son or daughter of a permanent resident.) Therefore, if you have not done so already, I would strongly encourage you to file the enclosed I-130 form, along with the specified documentation as soon as possible to ensure minimum delays.

I hope this information has been helpful in addressing your concerns. If we may be of assistance in the future, please do not hesitate to contact me.

Sincerely,


Jan C. Ting
Acting Director
Office of International Affairs

Enclosure

Applicant/Petitioner A # A72 592 394		Application/Petition I130 IMMIGRANT PETITION FOR RELATIVE, FIANCE(E), OR ORPHAN
Receipt # SRC-93-037-50152		Applicant/Petitioner TRAN, THU THI
Notice Date December 3, 1992	Page 1 of 1	Beneficiary LUU, TUAN

THU T. TRAN



Approval Notice

Class: F24

Priority Date: November 18, 1992

Notice also sent to:

None

The above petition has been approved.

We have sent it to the Department of State Immigrant Visa Processing Center (TIVPC), Suite 700, 1401 Wilson Blvd, Arlington, VA 22209.

This completes all INS action on this petition. The Department of State Immigrant Visa Processing Center will communicate shortly with the person the petition is for concerning further immigrant visa processing steps.

Please read the back of this form carefully for more information.

You will be notified separately about any other applications or petitions you filed. Save this notice. Please enclose a copy of it if you write to us about this case, or if you file another application based on this decision. Our address is:

IMMIGRATION & NATURALIZATION SERVICE
SOUTHERN SERVICE CTR
P O BOX 152122 - DEPT A
IRVING TX 75015-2122
Tel: (214) 767-7769



3
February 16, 1993

To: Department of State
Immigration Visa Processing Center (TIVPC)
Suite 700, 1401 Wilson Blvd.
Arlington, VA 22209

Re: LUU TUAN, File NPL 1992 85 6001

Dear Sir,

My name is LUU VAN DUNG, currently residing in Houston, Texas.

I respectfully submit this letter to your Office to request for your assistance in expediting the processing of the application for family reunification of my son LUU TUAN, who is now in Italy as a refugee.

In February 1980, due to severe social discrimination imposed by Communists on families of former high ranking officers of the Republic of Vietnam Armed Forces, my eldest son LUU TUAN had to flee Vietnam by sea for the sake of survival. His raft was rescued by an Italian freighter, and he was sent to Singapore for processing before being resettled in a third country. Despite his consistent request to travel to the US under the sponsorship of many of his uncles and aunts living in America, the Singapore authorities forced him to go to Italy under the terms by which the Italians would have to take care of those unhappy persons after only one month of granting asylum. My son had no choice but making a living in Novara, Italy while he keeps hoping to join his parents when conditions for such a travel become possible.

Following TUAN's escape, my two other children LUU VAN TOAN and LUU THI THUC also fled Vietnam in 1982 and 1983 respectively, and are now both American citizens.

After a long ordeal of more than 12 years in Communist hard labor concentration camps in North Vietnam, I was finally released in August 1987 and together with my wife and my five remaining children, we were admitted to the US in August 1991 under the H.O Program as refugees. So only LUU TUAN, my eldest son is still far off my family although he has been longing for years for the earliest day to join his parents and brothers and sisters in the US.

Upon arrival in the US in 1991, we have applied for Immigrant visa for my son LUU TUAN and it has been approved by the Department of Justice on 12-03-1992, but recently my son was informed that he is the beneficiary of an Immigrant visa petition in a category which is not yet current, so he must wait until his case becomes current.

As you well know we come to this country because we must flee our homeland due to persecution, imprisonment, deprivation of human rights and severe discrimination, but we are always grateful to the US Government and to the American people to accept us as a reflection of its humanitarianism, its respect of life and its support of human rights.

Therefore with all of my compassions and faithfulness, I hereby request your Office to reconsider my son's case and I hope you will give us a fair consideration in order to reunite with my son after a 18-year long struggle for our lives.

Please accept my deep regards and appreciations.

Sincerely yours.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Luu Van Dung', is written over a horizontal dashed line.

LUU VAN DUNG

(Former Colonel of the Corps of Engineers
in the RVNAF, graduated from US
Engineer School and awarded with the US Army
Bronze star medal.)

4 ●
Transitional Immigrant Visa Processing Center
1401 Wilson Blvd, Suite 300
Arlington, VA 22209

Date MARCH 18, 1993

Dear Sir or Madam:

Thank you for your inquiry. The immigrant visa petition you mentioned in your letter has been entered into the computer system at the Transitional Immigrant Visa Processing Center (TIVPC) and assigned the case number listed below.

We regret that we are unable to grant your request for expedited processing. Immigrant visa processing is governed by the Immigration and Nationality Act of 1952, as amended, which controls visa categories, priority dates, and the availability of visa numbers. The petition is not yet current, and therefore cannot receive expedited processing. The beneficiary should therefore be cautioned not to make any firm plans, such as disposing of property, giving up jobs, or making travel arrangements at this time. He/she will be notified when further consideration can be given to processing this petition.

Case Number: NPL 928560001

Beneficiary's Name: LUU, TUAN

Preference Category: F2B

Priority date: 18 Nov 92

Note: Should you wish to know which priority dates are currently being processed, you may call the State Department's Visa Office at (202) 663-1541.

From: LUU VAN DUNG



OCT 12 1993

To: Bà KHÚC MINH THƠ
Chủ tịch Hội Gia đình tù nhân Chính trị
Việt Nam

n m

